

CONTENTS

IOANNES DANTISCUS' CORRESPONDENCE with CORNELIS DE SCHEPPER: INTRODUCTION

1. Opening remarks	11
2. Major dates in Cornelis De Schepper's biography	12
3. Source materials relating to the correspondence between Ioannes Dantiscus and Cornelis de Schepper (16th-20th centuries)	14
3.1. Preserved letters	14
3.2. The sources for the edition	27
3.2.1. Originals – fair copies	27
3.2.1.1. Storage location of the originals	27
3.2.1.2. Seals and watermarks	28
3.2.1.3. Cipher	28
3.2.2. Rough drafts	31
3.2.3. Office copies	31
3.2.4. 16th-century copies and excerpts	31
3.2.5. 18th-century copies	31
3.2.6. 20th-century excerpts and registers	33
4. Previous publications	34
4.1. Printed publications	34
4.2. Online publication	37
5. Source materials relating to the appendices	38
6. Previous publications of the appendices	38
7. Rules of the edition	39
8. Plates	41

**IOANNES DANTISCUS' CORRESPONDENCE with CORNELIS
de SCHEPPER: LETTERS**

1. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Plymouth, 1525-07-06	49
2. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Antwerp, 1526-03-07	54
3. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Valladolid, 1527-02-03	56
4. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Puente Duero, 1527-02-22	58
5. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Puente Duero, 1527-02-23	62
6. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Fraga, 1527-04-12	64
7. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Montserrat, 1527-04-21	67
8. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Barcelona, 1527-05-17	70
9. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Palamos, 1527-05-27	75
10. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Monaco, 1527-06-03	77
11. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Genoa, 1527-06-27	83
12. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Genoa, 1527-07-17	90
13. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Zaragoza, 1527-10-18	97
14. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bermeo, 1528-03-08	99
15. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1528-05-06	101
16. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Mechelen, 1528-05-21	105
17. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Veere, 1529-03-09	109
18. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1529-05-23	116
19. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1529-05-25	118
20. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1529-06-25	122
21. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Innsbruck, 1530-05-09	125
22. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Innsbruck, 1530-05-27	130
23. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Maastricht, 1531-01-17	134
24. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, [Brussels?], [1531-02-22 – 1531-03-03].	136
25. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, [Brussels?], [1531-03-04 – 1531-03-05?].	139
26. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, [1531]-04-13	141
27. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1531-04-15	143
28. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, [Bruges], [1531, the second half of April or the beginning of May]	145
29. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Speyer, 1531-06-03	147
30. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Donauwörth, 1531-06-09	149
31. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Regensburg, 1531-06-11	151
32. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Wallendorf, 1531-09-11	154
33. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Luxembourg, 1531-09-18	157
34. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Luxembourg, 1531-09-29	160
35. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Luxembourg, 1531-10-04	164
36. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Luxembourg, 1531-10-29	166
37. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Luxembourg, 1531-11-05	169
38. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Paris, 1531-12-06	172

39. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Chambéry, 1531-12-16	174
40. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1532-02-18	181
41. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1532-02-21	188
42. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1532-02-27	194
43. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1532-03-11	197
44. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1532-05-14	201
45. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1532-05-23	204
46. Cornelis De Schepper to [Ioannes Dantiscus?], Regensburg, 1532-08-08	207
47. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Augsburg, 1532-09-14	210
48. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Vienna, 1532-09-30	214
49. Cornelis De Schepper & Nikolaus Nibschitz (Nipszyc) to Ioannes Dantiscus, Innsbruck, 1532-11-30	220
50. Hans von Sickingen, Franz Conrad von Sickingen, Ulrich von Czettritz & [Cornelis De Schepper] to Ioannes Dantiscus, Innsbruck, [1532, November or December]	226
51. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Innsbruck, 1533-01-15	228
52. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Innsbruck, 1533-01-25	237
53. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Vienna, 1533-03-01	241
54. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Vienna, 1533-03-18	244
55. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Vienna, 1533-03-27	251
56. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Vienna, 1533-10-08	259
57. [Ioannes Dantiscus] to [Cornelis De Schepper], Löbau (Lubawa), 1534-01-11	267
58. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Prague, 1534-02-13	271
59. Cornelis De Schepper to [Ioannes Dantiscus?], Prague, 1534-08-09	283
60. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Madrid, 1534-11-05	287
61. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1535-09-16	290
62. Cornelis De Schepper & Godschalk Ericksen to Ioannes Dantiscus, Lüneburg, 1535-10-27	304
63. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1535-12-06	315
64. [Ioannes Dantiscus] to Cornelis [De Schepper] & Godschalk Ericksen, Löbau (Lubawa), 1535-12-23	325
65. Ioannes Dantiscus to Cornelis [De Schepper], Löbau (Lubawa), 1536-02-24	343
66. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1536-09-13	369
67. Cornelis De Schepper & Godschalk Ericksen to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1536-09-14	383
68. [Ioannes Dantiscus] to Cornelis [De Schepper], Friedeck (Wąbrzeźno), before 1537-03-16	386
69. [Ioannes Dantiscus] to Cornelis De Schepper, Löbau (Lubawa), 1537-04-14	390
70. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1537-12-21	392
71. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Lyon, 1538-04-03	397
72. Cornelis De Schepper & Godschalk Ericksen to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1539-11-15	399
73. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Vienna, 1540-08-18	405
74. [Ioannes Dantiscus] to Cornelis [De Schepper], [Heils]berg (Lidzbark Warmiński), 1541-01-10	433

75. [Ioannes Dantiscus] to Cornelis [De Schepper], Heilsberg (Lidzbark Warmiński), 1541-03-04	441
76. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Binche, 1541-04-12	442
77. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1541-06-12	456
78. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1541-07-15	461
79. [Ioannes Dantiscus] to Cornelis [De Schepper], Heilsberg (Lidzbark Warmiński), 1541-07-15	466
80. Cornelis De Schepper & Godschalk Ericksen to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1542-01-30	468
81. [Ioannes Dantiscus] to Cornelis [De Schepper], Heilsberg (Lidzbark Warmiński), 1543-01-29	486
82. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Harderwijk, 1545-07-17	491
83. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, London, 1545-09-01	499
84. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, London, 1546-03-24	511
85. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Binche, 1546-06-12	516
86. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1546-10-18	576
87. Cornelis De Schepper to Ioannes Dantiscus, Brussels, 1546-11-28	587

APPENDICES

1. Mark Laurijn to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1531-05-30	593
2. Mark Laurijn to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1531-06-12	595
3. Elisabeth Donche to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1531-06-19	598
4. Elisabeth Donche to Michiel De Vriendt, Bruges, 1531-07-01	599
5. Arendt Sturm to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1531-07-07	601
6. Jan van Fevijn to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1531-07-14	603
7. Karel Uutenhove to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1531-08-25	606
8. Karel Uutenhove to Ioannes Dantiscus, s.l., 1531-11-28	610
9. Karel Uutenhove to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1531-11-28	613
10. Iacobus Robbius Aldenardus to Ioannes Dantiscus, Ghent, [1531-11-28?]	615
11. Mark Laurijn to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1531-12-17	618
12. Elisabeth Donche to Ioannes Dantiscus, Bruges, 1532-01-17	621
13. Karel Uutenhove to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1532-01-19	623
14. A parish priest of St. Michael's Church in Ghent to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1532-02-23	626
15. Arendt Sturm to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1532-02-23	628
16. Iacobus Robbius Aldenardus to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1532-02-23	630
17. Karel Uutenhove to Ioannes Dantiscus, Ghent, 1546-09-12	632

INDEXES

Most important abbreviations used in the text	638
Sources, studies and monographs used in the introduction and annotations	639
Index of persons, places and institutions	668

ILLUSTRATIONS

After title page

- [1.] **Portrait of Cornelis De Schepper** (part of a diptych consisting of the portraits of De Schepper and his wife Elizabeth Donche), painted ca. 1540 by Ambrosius Benson, preserved at the Art Gallery of New South Wales, Sydney, Inv. No. 301.1994.a-b, reproduction license No. 2014RR415.

Plates after page 40

2. **Dantiscus' rough draft, in the hand of his secretary Martin Allexwangen, with corrections and additions in Dantiscus' own hand, fragment of letter No. 81** (=AAWO, AB, D.101, f. 27r).
3. **De Schepper's and Godschalk Ericksen's fair copy – autograph, fragment of letter No. 80** (=AAWO, AB, D. 6, f. 55v).
4. **De Schepper's and Godschalk Ericksen's fair copy – autograph, fragment of letter No. 80** (=AAWO, AB, D. 6, f. 56r).
5. **De Schepper's and Godschalk Ericksen's fair copy – autograph, fragment of letter No. 72** (=AAWO, AB, D.131, f. 2r).
6. **Fair copy of the letter from Hans von Sickingen, Franz Conrad von Sickingen, Ulrich von Czettritz & [Cornelis De Schepper] to Ioannes Dantiscus, letter No. 50** (= BCz 1595, p. 587).
7. **Address page of the letter from Hans von Sickingen, Franz Conrad von Sickingen, Ulrich von Czettritz & [Cornelis De Schepper] to Ioannes Dantiscus, letter No. 50** (= BCz 1595, p. 588).
8. **A slip of paper preserved next to letter No. 17** (=AAWO, AB, D. 3, f. 24r), containing lines of decoded text from the letter, written in Dantiscus' own hand.
9. **De Schepper's fair copy – autograph partially encrypted, fragment of letter No. 17** (=AAWO, AB, D. 3, f. 25r).
10. **Dantiscus' bookplate impressed on the cover of the book *Per quos steterit, quominus Haganoae proximis comitiis, de componendo religionis dissidio ininitum colloquium sit ..., per Varemundum Luitholdum* [=Martin Bucer], [Wendelin I Rihel, Strasbourg], 1540** (UUB, pressmark 51:427).